

日本語

English

한국어

緊急カード

Survival Card / 긴급 카드

●もしもに備えて、いつも持ち歩いてください。
Please always carry this with you.
만약에 대비해서 항상 가지고 다니십시오.

●通報は、ゆっくり、はっきりと状況を伝えてください。
Please explain the situation slowly and clearly.
신고는, 천천히, 명확하게 상황을 전달하십시오.



日本語ができない場合、日本人にカードを見せ、指さして助けを求められます。
If you can't speak Japanese, show the card to a Japanese person, and ask for help by pointing.
일본어를 못하는 경우, 일본인에게 카드를 보여주고, 가리키며 도움을 요청할 수 있습니다.

災害用伝言ダイヤル Disaster Emergency Message Dial 재해용 전언 다이얼

録音する
How to record
녹음합니다

171

1

自分の電話番号
your own
phone number
자신의 전화 번호

(X)(X)(X)X(X)(X)-X(X)(X)(X)

1#

話す(30秒)
Recording(30 seconds)
메시지를 남깁니다 (30초)

聞く
How to playback
메시지를 확인합니다

171

2

相手の電話番号
phone number
of your friends /
family member
상대방의 전화번호

(X)(X)(X)X(X)(X)-X(X)(X)(X)

1#

聞く(2日間)
Playback(2 days)
듣습니다(2일간)

氏名(フリガナ) / name / 성명

性別 / sex / 성별

血液型 / blood type / 혈액형

国籍 / nationality / 국적

生年月日 / birthday / 생년월일

自分の家の住所 / address / 자신의 집 주소

自分の家の電話番号(または携帯)
phone number / 자신의 집 전화번호(또는 핸드폰 번호)

パスポート番号 / passport number / 여권 번호

病気・アレルギー
chronic illness, allergy / 질병·알레르기

かかりつけの病院
primary care hospital / 주치 병원

保険証番号
health insurance certificate number / 보험증 번호

日本での連絡先(家族や友人)
contact details in Japan/family&friends
일본에서의 연락처(가족, 지인)




自分の国の連絡先
contact details in home country / 고국 연락처

学校・会社の連絡先
your school/company's phone number
학교·회사 연락처

大使館・領事館の電話番号
your embassy's phone number
대사관·영사관 전화번호

避難所 / local evacuation center / 피난소

緊急連絡先 / emergency numbers / 긴급연락처

 海の事故 Japan Coast Guard 해상 사고	 消防署 Fire station 소방서 救急車 Ambulance 구급차들	 警察署 Police 경찰서
118	119	110

発行:公益財団法人 徳島県国際交流協会(TOPIA)
徳島市寺島本町西1-61クレメントプラザ6F
電話:088-656-3303

ひなんじょ かいわ
●避難所での会話
 Important phrases / 피난소에서의 대화

～に連絡してください。
 Please contact ~.
 ～로 연락해 주십시오.

～に連れて行ってください。
 Please take me to ~.
 ～로 데려다주십시오.

～をください。 / ～が欲しいです。
 Please give me ~.
 ～을/를 주십시오。 / ～이/가 필요합니다.

～はどこですか? / ～をさがしています。
 Where is ~?
 ～은/는 어디입니까? / ～을/를 찾고 있습니다.

～時に配ります。
 We'll distribute at ~.
 ～시에 배부합니다.



～はつかえますか?
 Can I use ~?
 ～은/는 사용할 수 있습니까?

けいさつ じけん じこ
警察(事件・事故)
 police(Crime/Accident)
 경찰(사건·사고)



しょうぼう か さい きゅうきゅう
消防(火災・救急)
 Fire Department(Fire/Ambulance)
 소방(화재·구급)



びょういん
病院 / Hospital / 병원



ひなんじょ
避難所 / Evacuation Center / 피난소

しやくしょ
市役所 / City Hall / 시청

たいし しかん りょうじ かん
大使館・領事館
 Embassy/대사관·영사관

がっこう かいしゃ
学校・会社
 School/Company/학교·회사



ねばしょ
寝る場所 / Sleeping Place / 취침 장소

トイレ / Toilet / 화장실



ふろ(シャワー)
風呂(シャワー)
 Bath (Shower) Room / 목욕탕(샤워)

けいたいでん わ じゅうでん
携帯電話の充電
 Mobile Phone Charger / 핸드폰 충전

ごみすば
ごみ捨て場 / Trash / 쓰레기장

かぞく
家族 / Family / 가족



とも
友だち / Friend / 친구

いしや
医者 / Doctor / 의사

ボランティア / Volunteer / 자원봉사자

たもの
食べ物 / Food / 음식



みず
水 / Water / 물



ゆ
湯 / Hot water / 온수

くすり
薬 / Medicine / 약



でんわ
電話 / Telephone / 전화



もうふ
毛布 / Blanket / 담요



きが
着替え / Change of Clothes / 갈아입을 옷

せいりようひん
生理用品 / Sanitary Products / 생리용품

オムツ / Diapers / 기저귀



マスク / Mask / 마스크

こな
粉ミルク・離乳食
 Powdered Milk・Baby Food/분유·이유식

たす
助けてください!
 Please help me!
 도와주세요!

あぶ
危ない!
 It's dangerous!
 위험해!

つなみ
津波です!
 It's a tsunami!
 쓰나미입니다!



かじ
火事です!
 There is a fire!
 화재입니다!



に
逃げて!
 Get away
 from here!
 도망쳐!



よしん
余震がきます!
 It comes
 aftershock!
 여진 발생!

たいちよう わる
体調が悪いです。
 I feel unwell.
 몸이 불편합니다.

わたし なに てつだ
私も何か手伝います。
 Can I help you?
 저도 돕겠습니다.

ついてきてください。
 Follow me.
 따라오십시오.

じゆちゅう
授乳中です。
 I am
 breastfeeding.
 수유 중입니다.

けが にんびょうにん
怪我人、病人がいます。
 Someone is
 injured/sick.
 부상자, 환자가 있습니다.



ご はな ひと
 ○○語の話せる人はいますか?
 Is there someone who speaks
 ○○?
 ○○어를 할 수 있는 분이 계십니까?

こうつう じこ
交通事故です。
 There has been a traffic accident.
 교통사고입니다.



にんしん
妊娠しています。
 I am pregnant. / 임신 중입니다.



やくぶつ
薬物アレルギーがあります。
 I am allergic to certain medication.
 약물 알레르기가 있습니다.